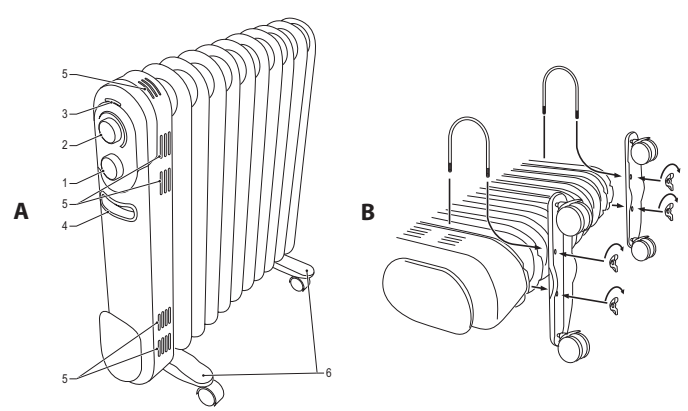


# h Easy life Solutions

## HQ-OR7 / HQ-OR9 / HQ-OR11

### Oil heater



#### Description (fig. A)

- On/Off button
- Temperature button
- Display
- Handgrip
- Ventilation openings
- Support

#### Safety

##### General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not cover the device.
- Do not block the ventilation openings.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Place the device at least 1 metre away from the wall.
- Keep the device away from flammable objects (furniture, curtains, garments, etc.).

##### Electrical safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by a authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

#### Installation (fig. B)

- Refer to the illustration to install the device.

#### Use

##### Initial use

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

##### Switching on and off

The device can be switched on to three power levels.

| Power level | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|-------------|---------|---------|---------|
| I           | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II          | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III         | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- To switch on the device, turn the on/off button to the "I", "II" or "III" position. The display shows the power level.
- To switch off the device, turn the on/off button to the "0" position. The display goes off.

##### Setting the temperature

- Turn the temperature button clockwise to increase the temperature.
- Turn the temperature button counter-clockwise to decrease the temperature.

#### Cleaning and maintenance

##### Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.
- Clean the ventilation openings using a soft brush.

#### Beschrijving (fig. A)

- Aan/uit-knop
- Temperatuurnop
- Display
- Handgreep
- Ventilatieopeningen
- Steun

#### Veiligheid

##### Algemene veiligheids

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Gebruik geen time of afzonderlijk afstandbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Bedek het apparaat niet.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat minstens 1 meter van de muur.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen (meubels, gordijnen, kleding, etc.).

##### Elektrische veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicetruum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Vervlaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Deze radiator is gevuld met een exact afgemeten hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij het noodzakelijk is dat de oliecontainer wordt geopend, dienen alleen door de fabrikant uitgevoerd te worden door een servicepunt van de fabrikant. Contacteer deze in geval van een olielekage.
- Als de radiator wordt afgevoerd volg dan de regelgeving omtrent het weggooiën van olie.

#### Installatie (fig. B)

- Readpleeg de illustratie om het apparaat te installeren.

#### Gebruik

##### Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

##### In- en uitschakelen

Het apparaat kan in drie vermogensniveaus worden ingeschakeld.

| Vermogensniveau | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|-----------------|---------|---------|---------|
| I               | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II              | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III             | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Draai de aan/uit-knop in de stand "I", "II" of "III" om het apparaat in te schakelen.
- De display toont het vermogensniveau.
- Draai de aan/uit-knop in de stand "0" om het apparaat uit te schakelen. De display gaat uit.

##### De temperatuur instellen

- Draai de temperatuurnop rechtson om de temperatuur te verhogen.
- Draai de temperatuurnop linksom om de temperatuur te verlagen.

#### Reiniging en onderhoud

##### Waarshuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdielden.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog het apparaat grondig af met een schone, droge doek.
- Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel.

#### Beschreibung (Abb. A)

- Ein-/Aus-Taste
- Temperaturknopf
- Display
- Handgriff
- Bellüftungöffnungen
- Stützen

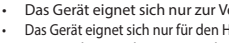
#### Sicherheit

##### Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadenersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege müssen des Benützers darf nur von Kinder durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 m zur Wand auf.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Gegenständen (Möbeln, Gardinen, Vorhängen, usw.) fern.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur für den Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 m zur Wand auf.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Gegenständen (Möbeln, Gardinen, Vorhängen, usw.) fern.

##### Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder das Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Menschen geboten.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder von einer Fachkraft durchgeführt werden, die bei austretendem Öl kontaktiert werden sollte.
- Beim Verschrotten des Heizgerätes müssen auch die Vorschriften für die Ölentorgung beachtet werden.

##### Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder das Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Menschen geboten.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder von einer Fachkraft durchgeführt werden, die bei austretendem Öl kontaktiert werden sollte.
- Beim Verschrotten des Heizgerätes müssen auch die Vorschriften für die Ölentorgung beachtet werden.

#### Installation (Abb. B)

- Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.

#### Gebrauch

##### Erstgebrauch

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

##### Ein- und Ausschalten

Das Gerät kann auf drei Leistungsstufen geschaltet werden.

| Leistungsstufe | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|----------------|---------|---------|---------|
| I              | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II             | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III            | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "I", "II" oder "III". Auf dem Display erscheint die Leistungsstufe.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "0". Das Display erlischt.

##### Einstellen der Temperatur

- Erhöhen Sie den Temperaturnopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.
- Drehen Sie den Temperaturnopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu verringern.

#### Reinigung und Pflege

##### Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste.

#### Descripción (fig. A)

- Botón de encendido/apagado
- Botón de temperatura
- Pantalla
- Mango
- Aberturas de ventilación
- Apoyos

#### Seguridad

##### Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No cubra el dispositivo.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el dispositivo alejado al menos 1 m de la pared.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos inflamables (muebles, cortinas, prendas, etc.).

##### Seguridad eléctrica



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.
- Algunas piezas de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención a hay niños y personas vulnerables cerca.
- Este radiador contiene una cantidad precisa de un aceite especial. Las reparaciones que requieran abrir el contenedor de aceite sólo debe realizarlas el fabricante o su agente de servicios designado, al que se deberá contactar si se detecta una fuga de aceite.
- Si va a desachar el radiador debe cumplir con las normativas vigentes aplicables.

#### Instalación (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar el dispositivo.

#### Uso

##### Uso inicial

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

##### Encendido y apagado

El dispositivo puede encenderse con tres niveles de potencia.

| Nivel de potencia | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|-------------------|---------|---------|---------|
| I                 | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II                | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III               | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Para encender el dispositivo, sitúe el botón de encendido/apagado en la posición "I", "II" o "III". La pantalla muestra el nivel de potencia.
- Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "0". La pantalla se apaga.

##### Ajuste de la temperatura

- Gire el botón de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura.
- Gire el botón de temperatura en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura.

#### Limpeza y mantenimiento

##### Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice solventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el dispositivo con un paño limpio y seco.
- Limpie las ramuras de ventilación con un cepillo suave.

#### Description (fig. A)

- Bouton marche/arrêt
- Bouton de température
- Ecran
- Poignée
- Ouvertures de ventilation
- Support

#### Sécurité

##### Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas de connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas de connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil à 1 m du mur au moins.
- Maintenez l'appareil à l'écart des objets inflammables (meubles, rideaux, vêtements, etc.).

##### Sécurité électrique



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.
- Certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ce chauffage contient une quantité précise d'huile spéciale. Toute réparation nécessitant l'ouverture du bac à huile doit être effectuée par le fabricant ou l'un de ses agents de service uniquement, qui doit être contacté s'il y a une fuite d'huile.
- Pour la mise au rebut du chauffage, suivez la réglementation concernant l'élimination de l'huile.

#### Installation (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer l'appareil.

##### Usage

##### Utilisation initiale

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

##### Mise en marche et arrêt

L'appareil peut fonctionner sur trois niveaux de puissance.

| Niveau de puissance | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|---------------------|---------|---------|---------|
| I                   | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II                  | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III                 | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |





##### Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nåströmmen är den samma som strömstyrgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämnna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.
- VARNING - Vissa delar av den här produkten kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Denna typ av element är fylld med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast göras av tillverkaren eller dennes servicecenter som ska kontaktas om det finns ett oljeläckage.
- Vid skrotning av elementet, följ föreskriftena angående kassering av olja.

##### Installation (fig. B)

Se illustrationen för installation av enheten.

##### Användning

##### Första användning

Obs: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karaktéristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

##### Slå på och av

Enheten kan sättas på med tre effektknivar.

| Effektnivå | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|------------|---------|---------|---------|
| I          | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II         | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III        | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- För att slå på enheten, vid av/på-knappen till ett av lägena "I", "II" eller "III". Displayen visar effektnivån.
- För att stänga av enheten, vid av/på-knappen till "0"-läget. Displayen släcks.

##### Inställning av temperaturen

- Vid temperaturknappen medurs för att öka temperaturen.
- Vid temperaturknappen moturs för att minska temperaturen.

##### Rengöring och underhåll

##### Varning!

- Under rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Första inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Torka noggrant enheten med en ren, torr trasa.
- Rengör ventilationsöppningarna med en fin borste.

##### Kuvaus (kuva A)

- Virtapainike
- Lämpötilapainike
- Näyttö
- Kahva
- Tuuletusaukot
- Tuki

##### Turvallisuus

##### Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolellisen kättöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Varmista että ole vastussa henkilöille tai omaisuudelle aiheuttamista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuushoiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvomassa tai jos turvallisuustehtävään vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöönsä liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuihin käyttötarvikkeuksiin. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, valvoda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta kauppaisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta paikallisissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allas-huoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjauksijärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä peitä laitetta.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Aseta laite vakaaile tasapinnalle.
- Aseta laite vähintään 1 metrin päähän seinästä.
- Pidä laite pois palvien esineiden läheisyydestä (huonekalut, verhot, vaatteet, jne.).

##### Sähköturvallisuus



- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltava varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan huoltoon on valittava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkko on vasta laitteiden luokituslittitien merkityksi jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohdon tai pistoketeta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta valvomatta pistokeen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä käytä jätöjohtoa.
- Jotkin tuotteet osat voivat lämmetä erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Asiaan on kiinnitettävä erityistä huomiota, kun lähettyvillä on lapsia tai muuten vahingoille alttiita henkilöitä.
- Tässä lämmittimessä on tarkka määrä erityisöljyä. Korjaukset, jotka edellyttävät öljylläisön aamista, on jätettävä valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tehtäväksi, joihin on otettava yhteyttä öljyvaihdon satussa.
- Kun lopetat lämmittimen käytön ja viet sen hävettäväksi, noudata öljyn hävittämistä koskevia sääntöjä.

##### Asennus (kuva B)

- Asenna laite kivan mukaisesti.

##### Käyttö

##### Ensimäinen käyttökerta

Huoma: Kun laite käytetään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähtä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

##### Kytkeminen päälle ja pois

Laiteita voidaan käyttää kolmella eri tehotasolla.

| Tehotaso | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|----------|---------|---------|---------|
| I        | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II       | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III      | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Laite käytetään pääsääntöä lämmittämään "I"-, "II"- tai "III"-asettoon. Näyttö näyttää tehotason.
- Laite sammutetaan käänntämällä virtakytkin "0"-asettoon. Näyttö sammuu.

##### Lämpötilan säätäminen

- Lisää lämpötilaa käänntämällä säädintä myötäpäivään.
- Vähennä lämpötilaa käänntämällä säädintä vastapäivään.

##### Puhdistus ja huolto

##### Varoitut!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laite läpikäsitsein puhtaalla kuivalla liinalla.
- Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.

##### Περιγραφή (εικ. Α)

- Κουμπί on/off
- Κουμπί θερμοκρασίας
- Οθόνι
- Λαβή
- Ανοίγματα εξερισμού
- Βάση

##### Ασφάλεια

##### Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και οικονομικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων στην αντιμετώπιση ή του παρόντος οδηγίου αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοών τον κίνδυνο που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καταρτισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους προοριζόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπαταρίες, νοσήρια, νηπιαγεία ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρίσμου, το οποίο ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τον τοίχο.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα (επιπλα, κουρτίνες, ρούχα κ.λπ.).

##### Ηλεκτρική ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση/επισκευή.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλα εξαρτήματα αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο ανθρωποποιο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξοραφίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να υπερβεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήσετε τη συσκευή ανεπίτηρη ενώ το ρεύμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά από τα εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να υπερβερμυνθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαγορεύεται ιδιαίτερα η προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά ή ευπαθή άτομα.
- Η θερμότητα είναι γνήσιμη με συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν όμοιοι του δοχείου λαδιού μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό συντήρησης που πρέπει να ακολουθείτε σε περίπτωση διαρροής λαδιού.
- Προτού πετάξετε τη θερμότητα, αποκολλήστε τους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη λαδιού.

##### Εγκατάσταση (εικ. Β)

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε τη συσκευή.

##### Χρήση

##### Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

##### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί σε τρία επίπεδα ισχύος.

| Επίπεδο ισχύος | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|----------------|---------|---------|---------|
| I              | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II             | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III            | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "I", "II" ή "III".
- Η οθόνη προβάλλει το επίπεδο ισχύος.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "0". Η οθόνη σβήνει.

##### Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας σύμφωνα με τον οδηγό που να συζητείτε τη θερμοκρασία.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας αριστερόστροφα για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

##### Καθαρισμός και συντήρηση

##### Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τροφον και περμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην αφήστετε να επεκταθεί η συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζτε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υπόπ πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζτε τα ανοίγματα εξερισμού χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα.

##### Opis (rys. A)

- Przycisk włączania/wyłączania
- Przycisk temperatury
- Wyświetlacz
- Uchwyt
- Otwory wentylacyjne
- Stojak

##### Bezpieczeństwo

##### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z urządzeniem i dokładnie przeczytaj instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poustronowane, jak należy obochodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumiemy ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakikolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie używaj urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnianych wodą.
- Nie używaj regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umiowlającego automatyczne włączanie urządzenia.
- Nie przykręcaj urządzenia.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Umieść urządzenie co najmniej 1 metr od ścian.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od łatwopalnych przedmiotów (mebli, frank, odzieży itp.).

##### Bezpieczeństwo elektryczne



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednim uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłącz urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszaj urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczaj do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Nie używaj przedłużacza.
- Niektóre części tego produktu mogą się mocno nagrzewać i ich dotknięcie może grozić oparzeniami. Szczególną ostrożność należy zachować w sytuacji, gdy w pobliżu znajdują się osoby lub palnliwe materiały na zagrożenia.
- Ta grzałka jest wyposażona odpowiednią ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika na olej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt

serwisowy, z którym należy się skontaktować w przypadku wykrycia wycieku oleju.

Przy złomowaniu grzałki należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

##### Montaż (rys. B)

W celu zainstalowania urządzenia postępuować zgodnie z ilustracją.

##### Úžytkovanie

##### Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

##### Włączanie i wyłączanie

Urządzenie może pracować na trzech poziomach mocy.

| Poziom mocy | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|-------------|---------|---------|---------|
| I           | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II          | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III         | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Aby włączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „I”, „II” lub „III”.
- Wyświetlacz pokazuje poziom mocy.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „0”.
- Wyświetlacz wyłącza się.

##### Ustawianie temperatury

- Obrot przycisk temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę.
- Obrot przycisk temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę.

##### Czyszczenie i konserwacja

##### Ostrzeżenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyść wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmujwaj prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzna strona urządzenia zyszczyć się miękką, suchą szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu tej samej suchej szmatki.
- Otwory wentylacyjne czyszczyć przy użyciu miękkiej szmatki.

##### Popis (obr. A)

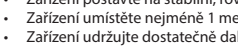
- Tłukτικό zaprzętu/vpnyuti
- Termostat
- Displej
- Rukojeť
- Ventilční otvory
- Podstavec

##### Bezpečnost

##### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte po pozdější použití.
- Vyrobcem není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zdraví osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nepřesným použitím výrobku.
- Urządzenia mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jím poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud osoba související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používáte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoliv část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nepoužívejte čásovat ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automaticky zapíná.
- Zařízení nezakrývejte.
- Nezakrývejte ventilátory.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zařízení umístěte nejméně 1 metr od zdí.
- Zařízení udržujte dostatečně daleko od hořlavých předmětů (nábytku, záclon, oblečení apod.).

##### Elektrická bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Děje-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné.
- Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.

- Zařízení nepřehříváe nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku nepouštějte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunutá do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Některé části produktu se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti v místech, kde jsou přitomné děti a zranitelné osoby.
- Tento olejový radiátor je naplněn přesným množstvím speciálního oleje. Opravy, při nichž je nutné otevít zásobník oleje, smí provádět pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce, kterého je třeba kontaktovat v případě, že dojde k úniku oleje.
- Při vyřazování radiátoru z provozu dbejte pokynů pro likvidaci oleje.

##### Instalate (obr. B)

- Instalaci zařízení najdet na ilustraci.

##### Použití

##### První použití

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vyduvat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

##### Zapnutí a vypnutí

Zařízení lze zapnout na tři různé úrovně intenzity.

| Úroveň intenzity | HQ-OR07 | HQ-OR09 | HQ-OR11 |
|------------------|---------|---------|---------|
| I                | 600 W   | 800 W   | 1000 W  |
| II               | 900 W   | 1200 W  | 1200 W  |
| III              | 1500 W  | 2000 W  | 2200 W  |

- Chcete-li zařízení zapnout, otvórně vypínač do polohy „I“, „II“ nebo „III“. Na displeji se zobrazí úroveň intenzity.
- Chcete-li zařízení vypnout, otvórně vypínač do polohy „0“. Displej zhasne.

##### Nastavení teploty

- Otočením kolečka termostatu ve směru hodinových ručiček teplotu zvýšíte.
- Otočením kolečka termostatu proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte.

##### Čištění a údržba

##### Upozornění!